

TỜ DỮ KIẾN

# Cơ Sở Tiểu Thương



## Các Chọn Lựa Mới cho Bảo Hiểm Sức Khỏe

**Đạo Luật Bảo Vệ Bệnh Nhân và Chăm Sóc Vừa Túi Tiền (Patient Protection and Affordable Care Act) (Đạo Luật Chăm Sóc Vừa Túi Tiền (Affordable Care Act)) của liên bang đã được thông qua vào năm 2010 để gia tăng số người Mỹ có bảo hiểm sức khỏe.**

Với hầu như phân nửa tất cả người Mỹ có bảo hiểm sức khỏe từ sở làm của họ, các cơ sở tiểu thương giữ một vai trò quan trọng trong việc giúp có thêm người được bảo hiểm tại California. Đa số các chủ cơ sở tiểu thương đều hiểu về các lợi thế cạnh tranh của việc cung cấp bảo hiểm sức khỏe có phẩm chất cho nhân viên của họ. Cung cấp bảo hiểm

sức khỏe giúp các cơ sở tiểu thương tìm và giữ được nhân viên giỏi nhất và giúp họ khỏe mạnh hơn, hạnh phúc hơn và có hiệu năng sản xuất cao hơn.

Đạo Luật Chăm Sóc Vừa Túi Tiền có một số điều khoản để khuyến khích thêm hãng sở cung cấp bảo hiểm sức khỏe cho nhân viên của họ. Các điều khoản

này gồm cả việc giúp bảo hiểm có giá vừa túi tiền hơn và dễ mua hơn. Covered California™ sẽ mở một thị trường bảo hiểm sức khỏe mới trong năm nay. Các cơ sở tiểu thương sẽ có nhiều chọn lựa về chương trình sức khỏe, tất cả trong một hóa đơn duy nhất và được điều hành tại một chỗ duy nhất trên mạng.

## Chương Trình Các Chọn Lựa về Sức Khỏe cho Cơ Sở Tiểu Thương của Covered California

Chương Trình Các Chọn Lựa về Sức Khỏe cho Cơ Sở Tiểu Thương của Covered California (Small Business Health Options Program, SHOP) đang lập ra một thị trường dành riêng cho các cơ sở tiểu thương có từ 1 đến 50 nhân viên hội đủ điều kiện.

Thị trường này sẽ giúp cho các hãng sở so sánh một số chương trình bảo hiểm sức khỏe hội đủ điều kiện và cạnh tranh với nhau của các công ty bảo hiểm tư. Qua SHOP của Covered California, các cơ sở tiểu thương sẽ có thể cung cấp các chương trình khác nhau cho nhân viên của họ, điều mà không có bao nhiêu cơ sở tiểu thương có thể làm được dễ dàng từ trước đến giờ.



Dành cho các thương nghiệp có từ 1 đến 50 nhân viên hội đủ điều kiện, Covered California sẽ cho ghi danh tự do bắt đầu từ Tháng Mười 2013 vào các chương trình bảo hiểm bắt đầu ngày 1 Tháng Giêng, 2014. Vào năm 2015, Covered California sẽ bắt đầu cung cấp các chương trình bảo hiểm sức khỏe cho hãng sở có từ 100 nhân viên trở xuống hội đủ điều kiện, để bảo

hiểm có hiệu lực vào ngày 1 Tháng Giêng, 2016. Các hãng sở có thể ghi danh vào SHOP của Covered California suốt năm. Không như thị trường Covered California dành cho cá nhân, sẽ không có thời gian ghi danh tự do cho thương nghiệp, và các hãng sở có thể chọn ghi danh theo ngày gia hạn khế ước bảo hiểm hiện nay của họ hoặc theo ngày hiệu lực khác tùy họ chọn.

## Tín Khoản Bớt Thuế cho Cơ Sở Tiểu Thương

Chủ cơ sở tiểu thương có thể hội đủ điều kiện hưởng tín khoản bớt thuế để giúp trừ bớt phần đóng góp của họ để trả bảo phí cho nhân viên. Có hai giai đoạn tín khoản bớt thuế. Bắt đầu vào năm 2010 cho đến hết năm thuế 2013, có một tín khoản bớt thuế cho thương nghiệp có ít hơn 25 nhân viên làm việc tương đương với toàn thời gian có mức lương trung bình hàng năm dưới \$50,000. Trong giai đoạn đầu này, các hãng sở hội đủ điều kiện có thể được cấp tín khoản bớt thuế đến tối đa là 35 phần trăm số bảo phí (25 phần trăm cho các tổ chức bất vụ lợi).

Bắt đầu vào năm 2014, tín khoản bớt thuế tối đa tăng đến 50 phần trăm (35 phần trăm cho các tổ chức bất vụ lợi) và được cấp tổng cộng hai năm liên tiếp nhau. Nói chung, các thương nghiệp có từ 10 nhân viên làm việc tương đương với toàn thời gian hoặc ít hơn có mức lương trung bình hàng năm dưới \$25,000 sẽ hội đủ điều kiện hưởng tín khoản cao nhất.

Muốn hội đủ điều kiện hưởng bất cứ tín khoản nào, các hãng sở phải đóng góp ít nhất là 50 phần trăm phí tổn trả bảo phí cho nhân viên.

Muốn biết thêm về tín khoản bớt thuế, xin đọc tờ dữ kiện “Tín Khoản Bớt Thuế cho Cơ Sở Tiểu Thương”, có đăng tại [www.CoveredCA.com](http://www.CoveredCA.com).

## Các Lợi Điểm của Chương Trình Sức Khỏe Do Hãng Sở Bảo Trợ

Bảo hiểm sức khỏe do hãng sở bảo trợ thật quý giá vì một số lý do. Người có bảo hiểm được bảo vệ đối với các chi phí y tế bất trắc và đắt tiền. Những người này dễ được chăm sóc sức khỏe cần thiết và thích hợp. Bảo hiểm sức khỏe có thể cải tiến sức khỏe công nhân, do đó nhân viên có bảo hiểm sức khỏe có thể ít bị bệnh hơn và là công nhân có hiệu năng sản xuất cao.

Nhiều cơ sở tiểu thương chọn cung cấp bảo hiểm sức khỏe là một quyền lợi thêm cho nhân viên để thu hút và giữ nhân viên có phẩm chất. Chương trình bảo hiểm sức khỏe ở sở cũng có thể là một chọn lựa đáng kể nhờ lợi thế về thuế dành cho cả hãng sở lẫn nhân viên, vì bảo phí của nhân viên có thể được trừ bớt trong lương trước khi đóng thuế theo Đoạn 125 của Sở Thuế Vụ. Vì hầu hết các hãng lớn đều cung cấp bảo hiểm sức khỏe do hãng sở bảo trợ, chương trình



này cũng giúp cho các cơ sở tiểu thương cạnh tranh để thu hút tài năng và cung cấp quyền lợi đáng giá hầu phát huy lòng trung thành và tinh thần của nhân viên.



## Các Chương Trình Sức Khỏe Cho Nhân Viên

Qua SHOP của Covered California, nhân viên sẽ có nhiều chương trình bảo hiểm sức khỏe dựa trên các quyết định của hãng sở và các tiêu chuẩn do họ ấn định.

Một trong các quyết định của hãng sở chọn cung cấp bảo hiểm cho nhân viên sẽ là mức bảo hiểm. Để giúp các hãng sở quyết định, bắt đầu trong năm 2014, tất cả các chương trình bảo hiểm sức khỏe sẽ được phân loại thành một trong bốn hạng kim loại sau đây: Đồng, Bạc, Vàng và Bạch Kim.

Những hạng mới này giúp cho các hãng sở dễ so sánh các chương trình bảo hiểm sức khỏe khác nhau trong mỗi hạng kim loại. Những hạng này được lập ra để khi hạng kim loại tăng giá trị thì tỷ lệ phần trăm các chi phí y tế mà một chương trình sức khỏe sẽ đài thọ cũng tăng lên. Hãng sở có thể chọn một chương trình có bảo phí cao

hơn nhưng phí tổn thấp hơn vào lúc chăm sóc y tế, chẳng hạn như chương trình Bạch Kim hoặc Vàng. Hoặc hãng sở có thể chọn một chương trình có bảo phí thấp hơn nhưng phí tổn cao hơn vào lúc chăm sóc y tế, chẳng hạn như chương trình Bạc hay Đồng. Mỗi hãng sở sẽ có quyết định riêng cho họ.

Các hãng sở cũng quyết định có cung cấp bảo hiểm cho người nưong tựa hay không, và tùy ý họ có đóng góp trả bảo phí của người nưong tựa hay không. Nếu hãng sở không cung cấp bảo hiểm cho người nưong tựa, họ có thể khuyến khích nhân viên liên lạc với Covered California để mua bảo hiểm cho mỗi người trong gia đình.

Có nhiều chọn lựa hào hứng về bảo hiểm sức khỏe cho tiểu thương nghiệp. SHOP của Covered California có thể giúp các hãng sở tìm được những chương trình thích hợp cho họ và nhân viên của họ.

## Các Giải Pháp Đơn Giản Hơn, Nhiều Chọn Lựa Hơn

SHOP của Covered California sẽ giúp các chủ thương nghiệp cung cấp bảo hiểm vừa túi tiền cho nhân viên của họ và dễ điều hành chương trình.

**Dễ So Sánh.** Covered California giúp các hãng sở dễ so sánh những điểm tương đồng và tương phản giữa nhiều chương trình bảo hiểm sức khỏe khác nhau của các công ty bảo hiểm sức khỏe tư. Tất cả những gì hãng sở cần đến để so sánh các chương trình với nhau đều có trên mạng, qua điện thoại hoặc từ Đại Lý Bảo Hiểm Được Chứng Nhận của Covered California.

**Phí Tổn Có Thể Đoán Trước Được.** Bất luận nhân viên chọn chương trình nào, phần đóng góp của hãng sở để trả bảo phí sẽ vẫn không thay đổi, giúp cho hãng sở

có thể tiên đoán và điều hành ngân sách bảo hiểm sức khỏe.

**Điều Hành Đơn Giản.** SHOP của Covered California sẽ giúp cho các hãng sở dễ trả tiền bảo hiểm. Ngay cả khi hãng sở chọn các chương trình sức khỏe khác nhau, hãng sở sẽ trả một lần tiền cho Covered California. Sau đó Covered California sẽ phân phối số bảo phí thích ứng cho mỗi công ty bảo hiểm sức khỏe của Covered California bảo hiểm cho nhân viên.

Covered California cũng sẽ giúp cho các hãng sở dễ dàng tiếp tục làm việc với đại lý bảo hiểm hiện nay của mình, miễn là đại lý đó được Covered California huấn luyện và chứng nhận. Chỉ có Đại Lý Bảo Hiểm Được Chứng Nhận của Covered California

mới được phép cố vấn và trợ giúp ghi danh cho các hãng sở. Chủ các cơ sở tiểu thương nên khuyến khích đại lý của họ xin Covered California chứng nhận nếu chưa được chứng nhận.

**Quyền Kiểm Soát của Hãng Sở.** Các hãng sở quyết định có tham gia vào Covered California hay không và khi nào tham gia. Hãng sở chọn mức bảo hiểm, số tiền đóng góp trả bảo phí cho nhân viên và, nếu có cung cấp bảo hiểm cho người nưong tựa, bất cứ số đóng góp nào để trả bảo phí của người nưong tựa. Sau khi hãng sở đi đến các quyết định này, nhân viên sẽ chọn chương trình nào thích hợp nhất với nhu cầu, ngân sách và lối sống của họ.

Muốn biết thêm chi tiết,  
hãy đến [www.CoveredCA.com](http://www.CoveredCA.com)  
hoặc gọi số (877) 453-9198.



### CoveredCA.com

Covered California là “thị trường” mới trên mạng giúp cho việc mua bảo hiểm sức khỏe có phẩm chất vừa túi tiền và đơn giản và xin trợ giúp tài chánh để trả tiền này.